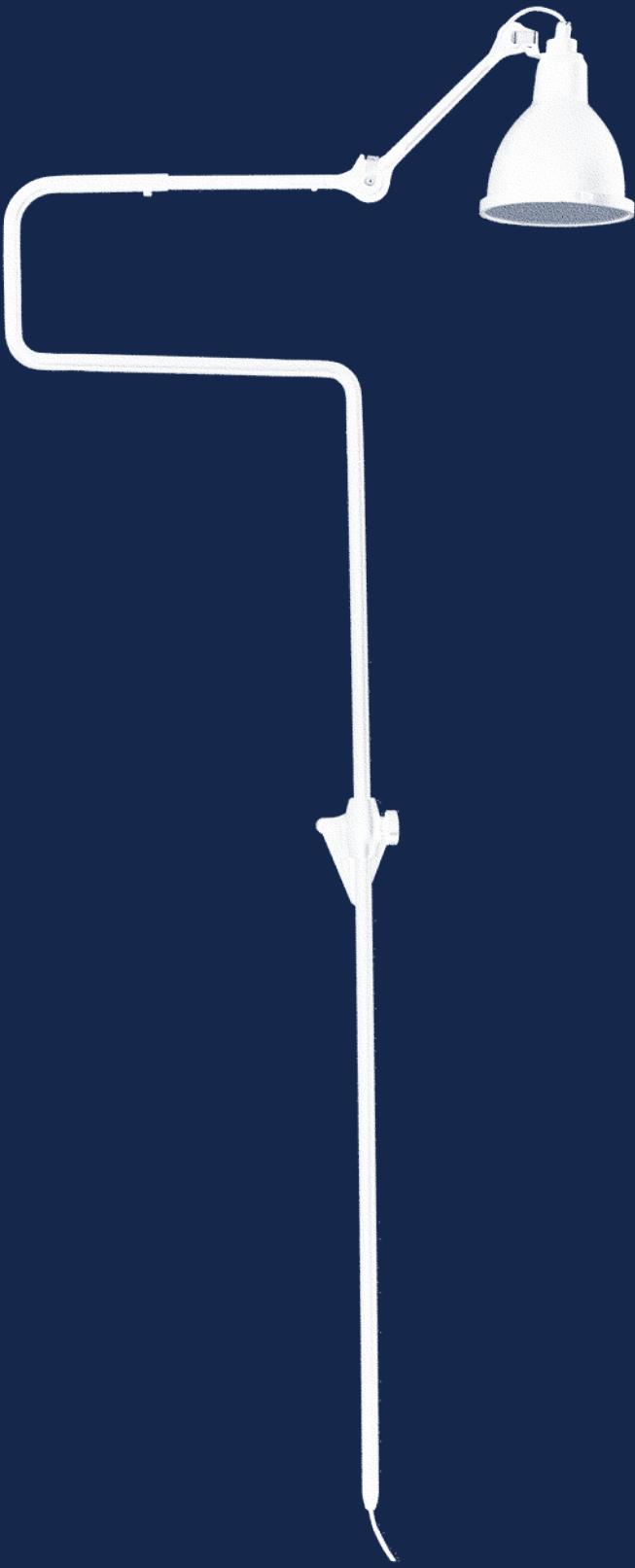

LA LAMPE GRAS XL OUTDOOR™

DCWéditions
PARIS



COLLECTIONS

IN THE TUBE

de Dominique Perrault et Gaëlle Lauriot-Prévost

HERE COMES THE SUN

de Bertrand Balas

MANTIS

de Bernard Schottlander

LA LAMPE GRAS

de Bernard-Albin Gras

LAMPE GRAS CLASSIQUES

Les ACROBATES de GRAS

LAMPE GRAS XL INDOOR

LAMPE GRAS XL OUTDOOR

Le MOBILIER de GRAS

CHAISE SURPIL

de Julien-Henri Porché

Il y a des objets qui naissent du désir et de l'amour.

Il y a des objets qui disparaissent, soufflés par l'air du temps.

Être dans l'air du temps, c'est avoir le destin des feuilles mortes. (Jean Guitton)

Seuls le beau et le juste sont éternels.

There are objects born from desire and objects born from love.

There are objects that disappear, scattered by the winds of time.

To be of one's time is to share the destiny of the dead leaves.
(Jean Guitton)

Only truth and beauty are eternal.

Es gibt Objekte, geboren aus Wünschen und Objekte, geboren aus Liebe.

Es gibt Objekte, die verschwinden, zerstreut von den Winden der Zeit.

Um einmal das Schicksal der toten Blätter zu teilen.
(Jean Guitton)

Nur die Wahrheit und Schönheit sind ewig.

Vi sono oggetti che nascono dal desiderio e dall'amore.
Vi sono oggetti che spariscano, portati via dal tempo.

Vivere col tempo, significa avere il destino delle foglie morte.
(Jean Guitton)

Solo il bello ed il giusto sono eterni.

Hay objetos que nacen del deseo y el amor.

Hay objetos que desaparecen, llevados por el aire.

Estar en sintonía con los tiempos, es tener el destino de las hojas muertas
(Jean Guitton).

Solo la verdad y la belleza son eternas.

INTRODUCTION



Nous avons commencé l'édition par le travail de l'inventeur **Bernard-Albin Gras**, avec la **Lampe GRAS**, le point de départ du luminaire du xx^e siècle, la première lampe articulée de l'histoire et plébiscitée par Le Corbusier. Puis nous avons lancé la **chaise Surpil de Julien-Henri Porché**, élégance oblige.

En 2013, nous éditons les **lampes Mantis**, «sculptures-mobiles» de **Bernard Schottlander**, créées en 1951. Véritable hommage à Alexander Calder, les Mantis marquent à jamais les années 50. En 2014, nous lançons les premières **Lampes Gras OUTDOOR en taille XL**.

2015 l'aventure continue avec force et passion.

Les **acrobates de GRAS** et le **mobilier de GRAS** font leur premier show à *Eurolice 2015*.

Une belle rencontre: **Bertrand Balas** crée en 1970 **Here Comes the Sun**, une suspension originale comme toutes les suspensions originales, mais qui allumée, devient magique.

DCW Éditions ouvre un volet novateur et contemporain en éditant la collection de luminaires «IN THE TUBE» de l'architecte **Dominique Perrault** et la designer **Gaëlle Lauriot-Prévost**. Cette collection, composée de tubes méga-performants, évoque des composants

d'espionnage à la James Bond, ou des navettes à la Jules Verne.

—

En.

We began by producing the work of the inventor **Bernard-Albin Gras** and the **GRAS** lamp, the starting point for modern lighting, and the 20th Century's first articulated lamp, much lauded at the time by Le Corbusier. Next, we produced **Julien Porché's Surpil chair**: a study in elegance.

2013 saw us bring out **Bernard Schottlander's Mantis lamps**: «Mobile-Sculptures» created in 1951 in homage to Alexander Calder and emblematic of the 1950s.

In 2014, first release of the **Lampe GRAS OUTDOOR XL** collection.

2015 and the adventure goes from strength to strength.

The «**acrobates de GRAS**» and the «**mobilier de GRAS**» do their first show at *Eurolice 2015*!

A fortunate meeting with **Bertrand Balas** has allowed us to reedit his hanging lamp **Here Comes the Sun** from 1970. A true original, like so many hanging lamps but when lit it takes on a magical aura.

DCW Éditions is now branching out, into more contemporary and innovative lighting with the production of **IN THE TUBE** by the architects **Dominique Perrault** and **Gaëlle Lauriot-Prévost**. Made from ultra hi-tech tubing, they look as though they escaped from the set of a James Bond film or a Jules Verne novel.

—

De.

Wir begannen damit, die Arbeit des Erfinders **Bernard-Albin Gras** mit seiner **Lampe Gras** zu verlegen. Sie initiierte die moderne Beleuchtung des 20. Jahrhunderts. Die erste Lampe mit beweglichen Gliedern in der Geschichte, bewundert und geliebt von Le Corbusier.

Es folgte der **Stuhl Surpil von Julien-Henri Porché**: schlicht in der Erscheinung, überzeugend im Gebrauch.

2013 verlegen wir **Bernard Schottlanders Lampen Mantis**: mobile Skulpturen, geschaffen 1951. Eine eindrückliche Hommage an Alexander Calder und ein Sinnbild der 50er Jahre.

2014 folgen die ersten **Outdoor-Lampen der Lampe Gras** im Format **XL**.

Schwungvoll geht es ins 2015: Die ersten «**acrobates Gras**» und «**die**

Möbel von Gras» zeigen sich erstmals an der *Eurolice 2015*.

Ein glückliche Begegnung mit **Bertrand Balas** ermöglicht uns, seine 1970 entstandene **Here Comes the Sun** zu verlegen. Die Reedit dieser Hängelampe kommt zeitgerecht. Mit ihrer Beleuchtung schafft sie ein magisches Ambiente.

DCW beschreitet neue Wege. «**IN THE TUBE**» von **Dominique Perrault** und **Gaëlle Lauriot-Prévost** ist innovativ und reflektiert mit ihrer Röhrenform die Stimmung eines James Bond-Films oder die futuristische Atmosphäre der Romane von Jules Verne.

—

It.

Abbiamo iniziato con l'editare il lavoro dell'inventore **Bernard-Albin Gras** con la **Lampe GRAS**, il punto di partenza per la lampada del xx secolo, la prima «luce articolata» della storia, acclamata da Le Corbusier. Dopo di che abbiamo lanciato la **sedia Surpil di Julien-Henri Porché**, élégance oblige.

Nel 2013 editiamo le **lampade Mantis**, «sculture mobili» di **Bernard Schottlander**, create nel 1951. Un vero omaggio ad Alexander Calder, le

Mantis segneranno per sempre gli anni '50.

Nel 2014 lanciamo le prime **lampade GRAS OUTDOOR**, in dimensione **XL**.

2015, l'avventura prosegue con forza e vigore.

Gli «**Acrobati di GRAS**» e gli «**Arredamenti di GRAS**» si esibiscono per la prima volta a *Eurolice 2015*. Uno splendido incontro, **Bertrand Balas** crea nel 1970 **Here Comes the Sun**, una sospensione originale come tutte le sospensioni originali, ma che illuminata, diventa magica.

DCW Éditions apre un capitolo innovatore e contemporaneo editando la collezione di luci «**IN THE TUBE**» degli architetti **Dominique Perrault** e **Gaëlle Lauriot-Prévost**.

Questa collezione, composta da tubi mega-performanti, evoca atmosfere e attrezzi di spionaggio alla James Bond, o navette alla Jules Verne.

—

Es.

Empezamos por la producción de la obra del inventor **Bernard-Albin Gras** y la **lámpara GRAS**, el punto de partida para una iluminación moderna, y la primera lámpara articulada del 20 de siglo, muy elogiada en su momento por Le Corbusier. A continuación, hemos

producido la **silla Surpil de Julien-Henri Porché**: un estudio en elegancia.

2013 vio como presentamos las lámparas **Mantis de Bernard Schottlander**: «Esculturas-moviles», creadas en 1951 en homenaje a Alexander Calder, emblemático en la década de 1950. En 2014, el primer lanzamiento de la colección **Lampe GRAS OUTDOOR XL**.

2015, la Aventura va viento en popa. Los «**acrobates de GRAS**» y los «**Mobilier de GRAS**» hacen su primera feria en la *Eurolice 2015*.

Un encuentro afortunado con **Bertrand Balas** nos ha permitido reeditar su lámpara colgante **Here Comes the Sun** de 1970. Un verdadero original, como tantas lámparas colgantes, que cuando lo enciendes adquiere un aura mágica.

DCW Éditions se está desarrollando, hacia una iluminación más moderna e innovadora con la producción de **IN THE TUBE** por los arquitectos **Dominique Perrault** y **Gaëlle Lauriot-Prévost**. Hecho de tubos de ultra Alta tecnología, se ven como si se escapara la imagen de una película de James Bond o una novela de Julio Verne.

LA LAMPE GRAS XL OUTDOOR™

Les **Lampes GRAS XL OUTDOOR** constituent une collection atypique dans l'univers du luminaire OUTDOOR. Contrairement aux autres luminaires, les **Lampes GRAS XL OUTDOOR** éclairent à partir du mur. L'extérieur devient alors une pièce à vivre, le prolongement de la maison. La lumière extérieure, souvent négligée, est un élément principal qui donne le ton et invite à la convivialité.

Appliques extérieures, ajustables, et orientables.

Qualités des Lampes Gras XL OUTDOOR.

Bien pensées :

Une collection d'appliques outdoor, ajustables et orientables conçue pour résister aux situations parfois rudes en extérieur.

Bien dessinées :

La dimension XL respecte les proportions de la Lampe Gras qui donnent cette élégance sans arrogance.

Ainsi les lampes s'intègrent à tout type d'architecture : de la maison ancienne à l'architecture contemporaine, du bois au béton, du balcon à la terrasse, elles sonnent toujours juste.

Bien fabriquées :

Les Lampes Gras OUTDOOR sont conçues pour résister et traverser le temps. Elles sont réalisées avec des matériaux fiables, les fontes sont donc en acier inoxydable, les joints d'étanchéité en silicium, et les réflecteurs sont fermés par des verres en borosilicate.

Nous avons voulu une qualité dans les standards de l'accastillage.

Les Lampes Gras XL OUTDOOR résistent donc à la pluie, la neige, la salinité, au froid comme au soleil brûlant.





En.

The «**Lampes GRAS XL OUTDOOR**» is an atypical collection in the outdoor lighting world. And it's not the usual outdoor light because here it comes in the form of an adjustable outdoor wall fitting. Normally, outdoor lights are wall washers, they illuminate the wall. The **Lampe GRAS XL OUTDOOR** shines light out from the wall.

The **Lampes GRAS XL OUTDOOR** with their clever design are practical and reliable, whether on a terrace or balcony and provide for a surprising aesthetic in which the exterior becomes a prolongation of the interior.

The **Lampes GRAS XL OUTDOOR** make the outside of the home a new living space in which lighting — often a neglected feature when it comes to the exterior — is the main element that sets the tone and atmosphere.

Lampes GRAS XL OUTDOOR features.

Well detailed:

They are adjustable and specified to resist the vagaries and rigours of life outdoors.

Well designed:

The XL dimensions and proportions are what give the lamps their elegance,

while avoiding any feeling of arrogance. The XL is 1,5 times the size of the standard version.

They are suited to all architectural situations: from old houses to contemporary designs, from wood to concrete, from balconies to terraces, in every instance they fit harmoniously with their environment.

Well made:

The **Lampes GRAS XL OUTDOOR** range is designed for durability and weather-resistance, using materials made to resist the elements: stainless steel for the body, silicon for the waterproof seals, borosilicate glass for the reflector casing.

Shipbuilding standards was the level we set ourselves, and the

Lampes GRAS XL OUTDOOR are resistant to rain, snow and saltwater as well as to extremes of heat and cold.

De.

Die «**Lampe Gras XL Outdoor**» ist eine in ihrer Art aussergewöhnliche Aussenleuchte.

Sie flutet nicht nur die Mauer wie eine übliche Aussenleuchte, sondern sie strahlt von der Mauer das Licht dorthin, wo es gewünscht wird und folgt damit dem Prinzip der LAMPE GRAS.

Der Aussenbereich als Fortsetzung des Innenbereichs laden zum Verweilen ein! Die **Lampe Gras XL Outdoor** mit ihrem cleveren Design ist praktisch und zuverlässig. Auch auf der Terrasse oder dem Balkon sorgt sie für eine überraschende Wirkung, der Außenraum verschmilzt mit dem Innenraum.

Die **Lampe Gras XL Outdoor** schafft außerhalb des Hauses einen neuen Lebensraum, in dem die Beleuchtung - oft eine vernachlässigte Funktion im Aussenbereich - zum wichtigsten Element der geselligen Atmosphäre wird.

Aussenwandleuchten, verstell- und schwenkbar.

Das Spezielle der Lampe Gras XL Outdoor:

Die Details:

Sie sind verstellbar und für die manchmal widrigen Verhältnisse im Aussenbereich geeignet.

Gut gestaltet:

Die XL-Dimensionen folgen in ihren Proportionen der LAMPE GRAS. Mit ihrer Eleganz und Präsenz bereichert sie das Ambiente. Die XL ist 1.5 mal so gross wie die Standardversion.

Sie ist für alle architektonischen Situationen geeignet: von alten Häusern zu zeitgenössischer Architektur, in Chalets wie auf Beton, auf Balkonen und Ter-

rassen fügt sie sich harmonisch in ihre Umgebung ein.

Gut gemacht:

Die **Lampe Gras XL Outdoor** ist für einen dauerhaften Einsatz bei widrigen Wetterverhältnissen entwickelt. Widerstandsfähige Materialien werden verwendet. Edelstahl für den Korpus, Silikon für wasserdichte Dichtungen, Borosilikatglas schützt das Reflektorgehäuse.

Wir halten uns an die im Schiffsbau üblichen Normen. Die **Lampe Gras XL Outdoor** widersteht Regen, Schnee und trotzt Salzwasser, aber auch extremer Hitze.

It.

«**Lampe GRAS XL OUTDOOR**» è una collezione atypica nel mondo dell'illuminazione per esterni: non è la solita lampada perché si presenta sottoforma di un corpo illuminante regolabile. Normalmente, le luci esterne sono wall-washer, ovvero illuminano la parete. La Lampe Gras Out, invece, ne porta la luce oltre.

Le **Lampes GRAS XL OUTDOOR** con il loro design intelligente sono pratiche e affidabili, sia su una terrazza sia su un balcone e con un'estetica sorprendente tale da rendere l'esterno un prolungamento naturale degli interni.

Le **Lampes GRAS XL OUTDOOR** rendono l'esterno della casa un nuovo spazio di vita in cui l'illuminazione — spesso una caratteristica trascurata quando si tratta dell'esterno — è l'elemento principale che dà il tono e l'atmosfera.

Lampes GRAS XL OUTDOOR caratteristiche.

Dettagli curati:

Sono regolabili e costruite per resistere alle intemperie.

Design curato:

Le dimensioni e le proporzioni XL sono ciò che dà le lampade la loro eleganza,

evitando ogni gesto di arroganza. La XL è 1.5 volte maggiore rispetto alla dimensione della versione standard.

Esse sono adatte a tutti i contesti architettonici: da vecchie case al design più contemporaneo, dal legno al cemento, dai balconi alle terrazze, poiché si adattano ad ogni contesto in modo armonioso.

Materiali di pregio:

La gamma **Lampes Gras XL OUTDOOR** è progettata con materiali tali da avere una lunga durata e resistenza agli agenti atmosferici: acciaio inox per il corpo, silicone per le guarnizioni di tenuta, vetro borosilicato per l'involucro del riflettore.

Lo standard della costruzione navale è stato il livello che ci eravamo prefissati, e le **Lampes Gras XL OUTDOOR** sono resistenti alla pioggia, alla neve e all'acqua di mare, nonché a caldo e freddo estremi.

Es.

Las Lámparas **GRAS XL OUTDOOR** es una colección atípica en el mundo de la iluminación de exterior. A diferencia de otros luminarias, las lámparas **GRAS XL OUTDOOR** se fijan en la pared.

El exterior se convierte en una sala de estar, una extensión de la casa. La luz exterior, a menudo sin interés, pasa a ser un elemento clave que marca la diferencia e invita a la convivencia.

Apliques de exterior, ajustables y orientables.

Cualidades de las Lamparas **GRAS XL OUTDOOR**

Bien pensadas:

Una colección de lámparas de pared outdoor, ajustables y orientables concebidas para soportar las condiciones mas extremas al aire libre

Bien diseñadas:

La dimensión XL respeta las proporciones de la lámpara Gras que le dan esta elegancia sin arrogancia.

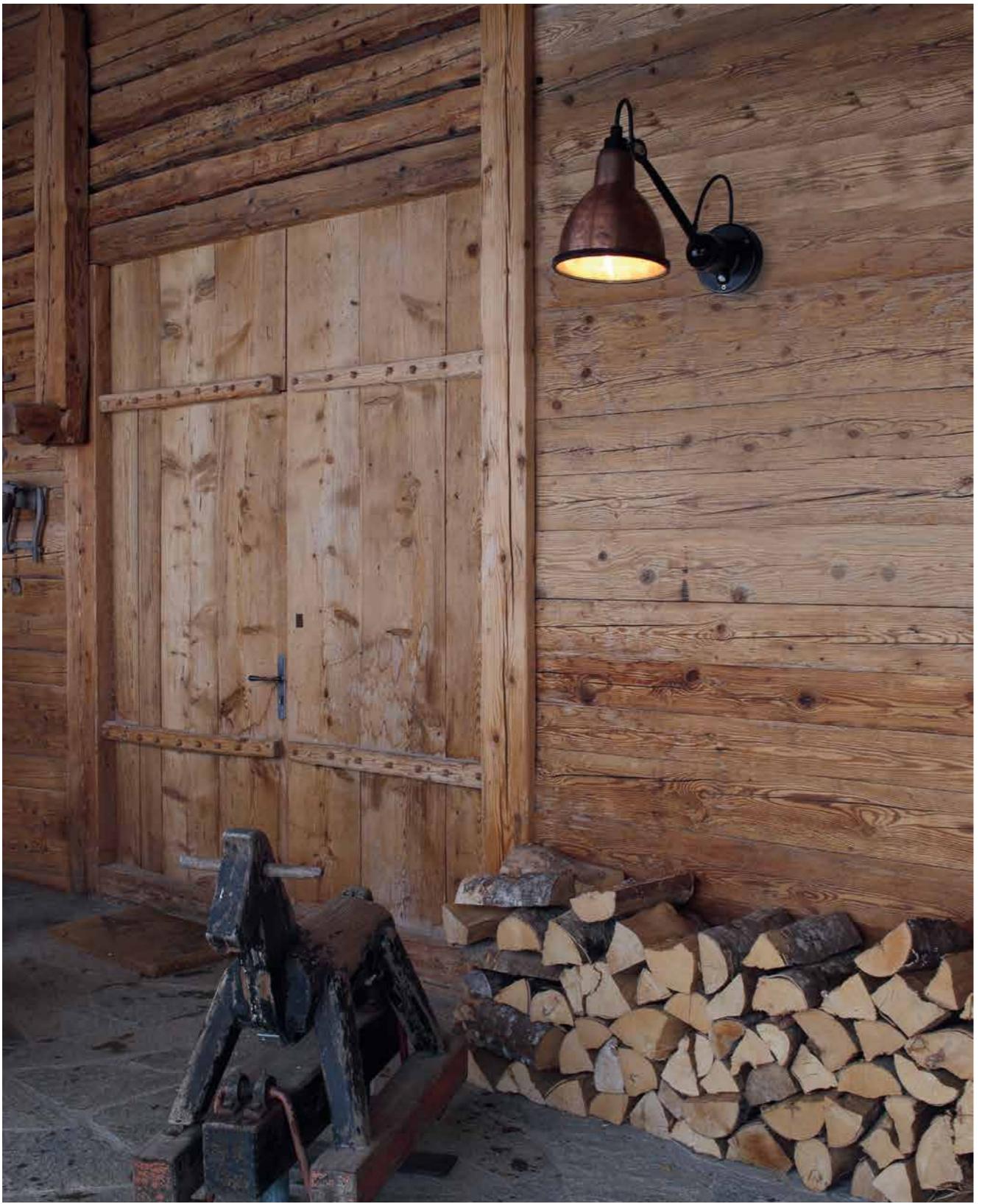
Así, las lámparas se integran en cualquier tipo de arquitectura: desde una casa tradicional a una arquitectura contemporánea, desde la madera al ladrillo, desde un balcón a una terraza, siempre de una forma correcta.

Bien fabricadas:

Las Lamparas **GRAS OUTDOOR** y están concebidas para soportar el paso del tiempo. fabricadas con los materiales mas fiables : la estructura en acero inoxidable, juntas de silicona o los reflectores cerrados con vidrios de borosilicato.

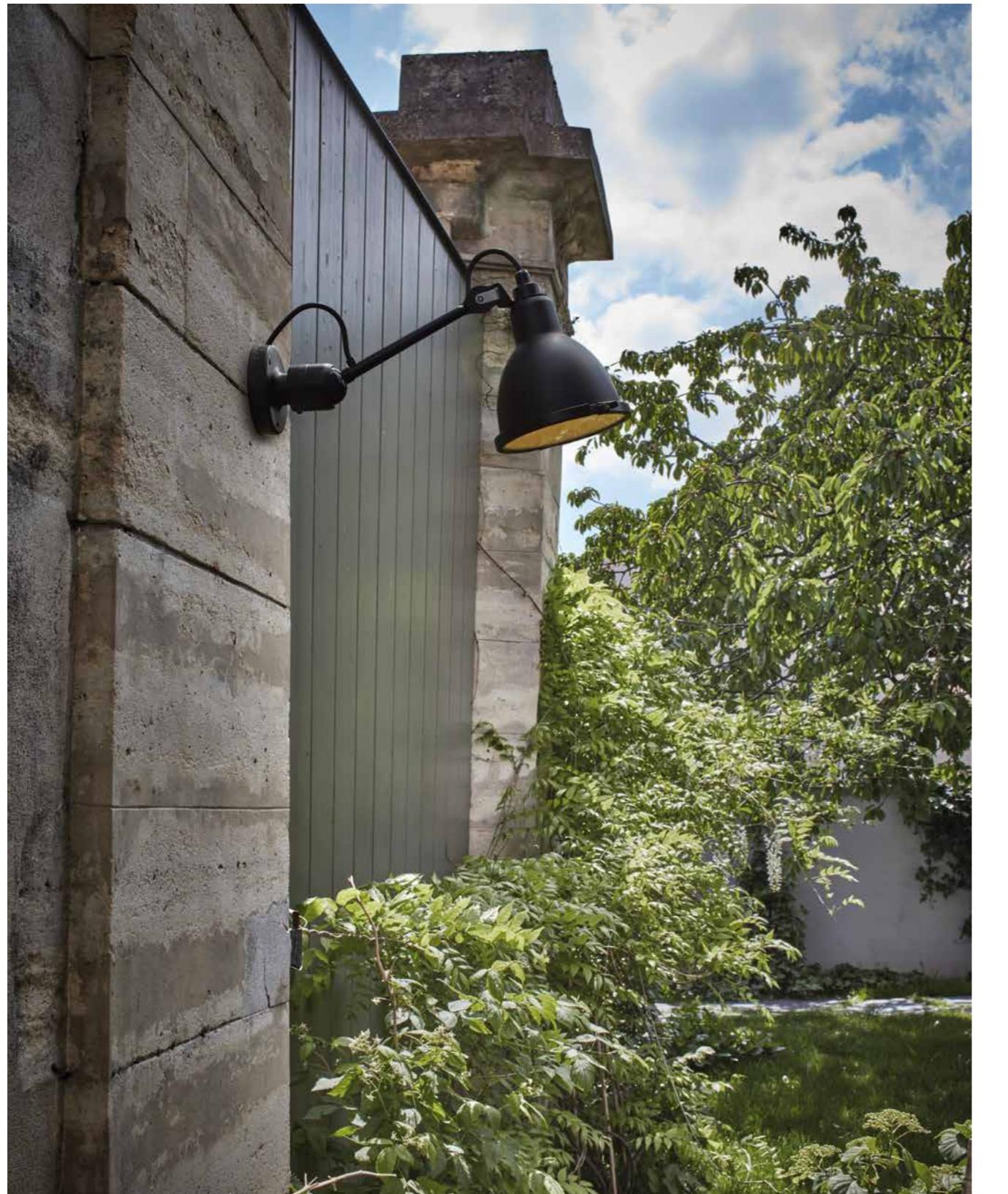
Hemos querido utilizar una calidad de construcción naval:

Lámparas Gras XL In and Out, son por lo tanto resistentes a la lluvia, la nieve, la salinidad o al frío, así como al sol mas ardiente.



↑ № 304 XL OUTDOOR BL-RAW-COP | № 304 XL OUTDOOR BL-SAT →



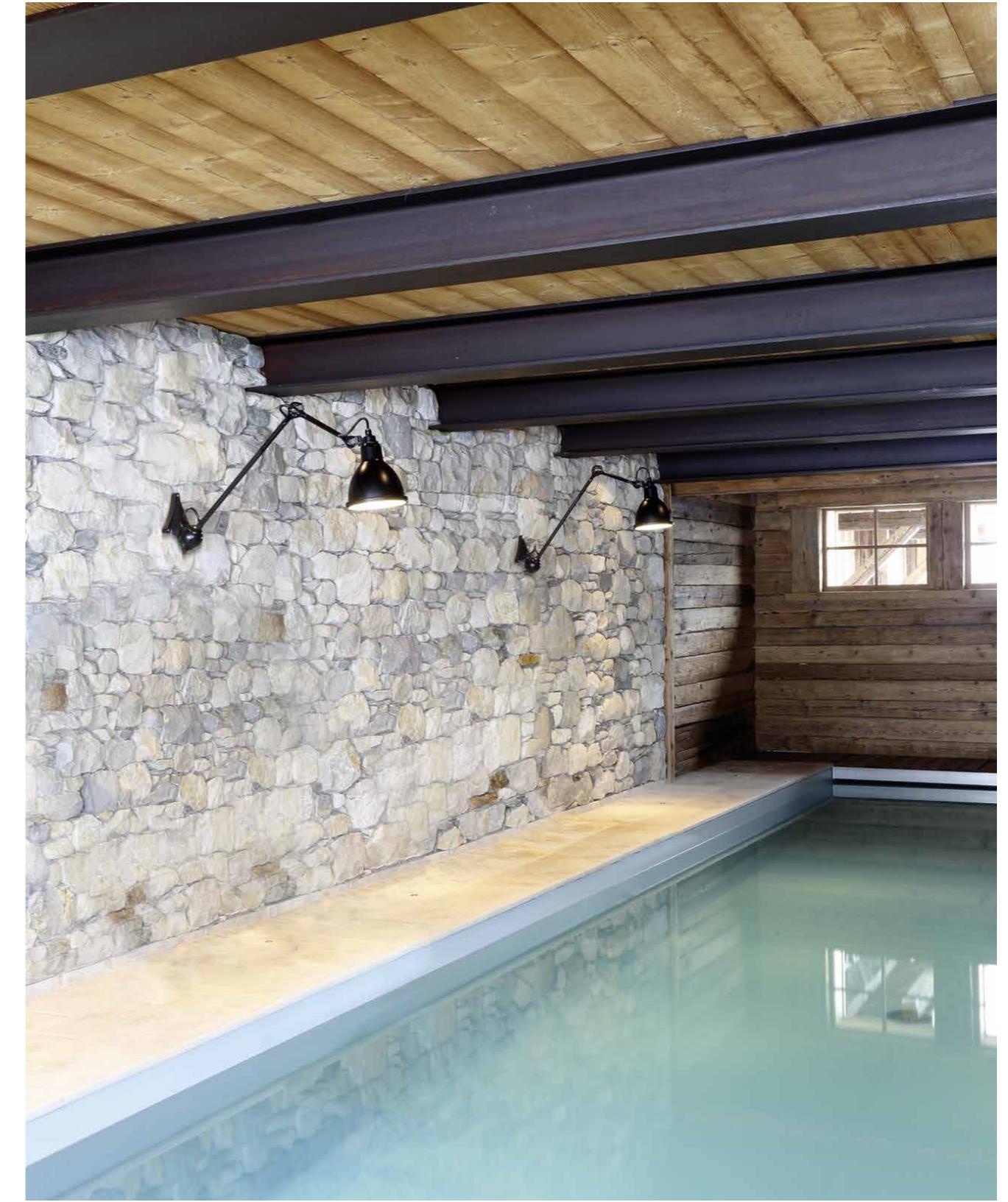


↑ N° 304 XL OUTDOOR BL-SAT →





Nº 304 XL OUTDOOR BL-RAW-COP ↑



← № 222 XL OUTDOOR BL-SAT ↑

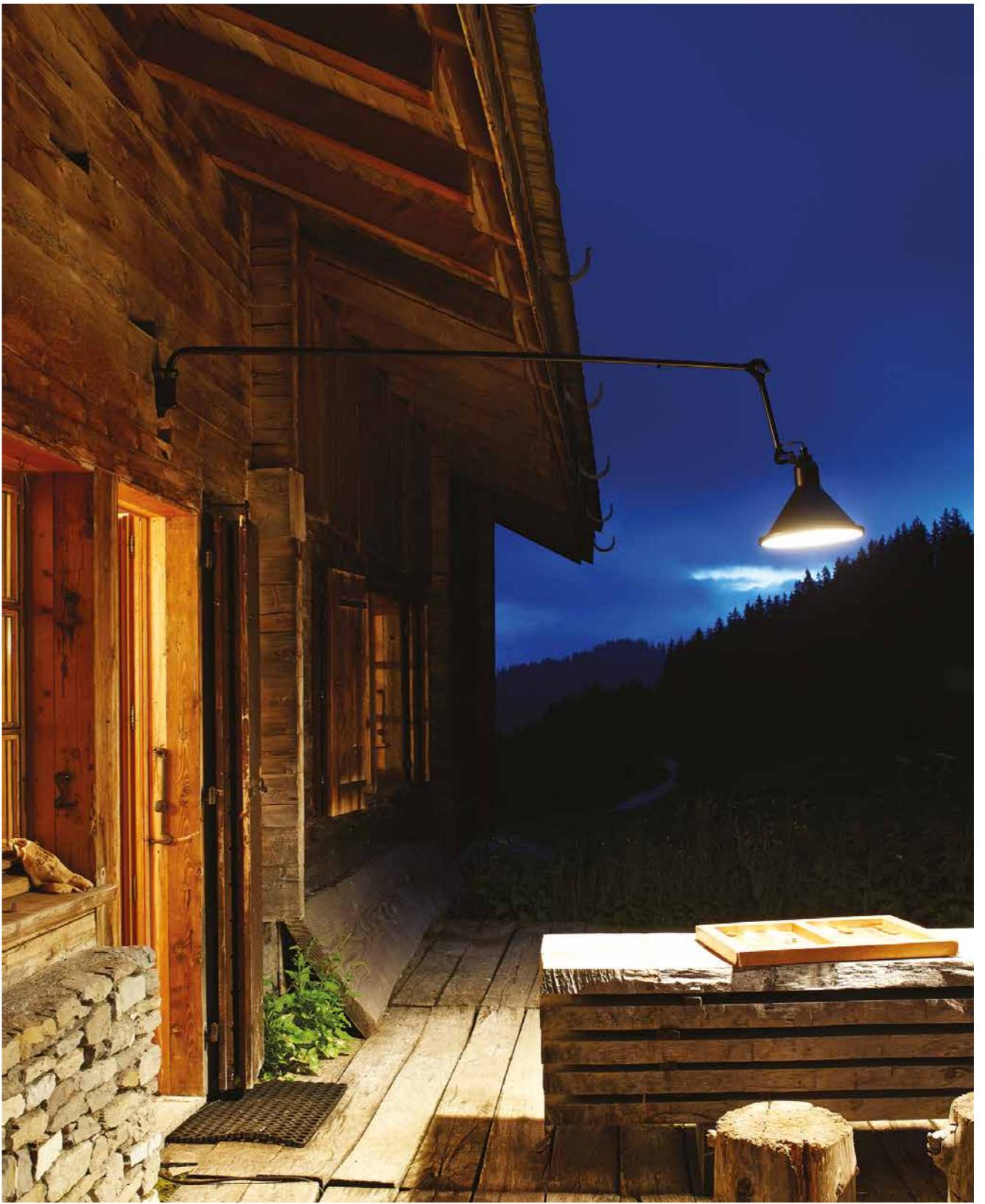


↑ N° 222 XL OUTDOOR BL-SAT →





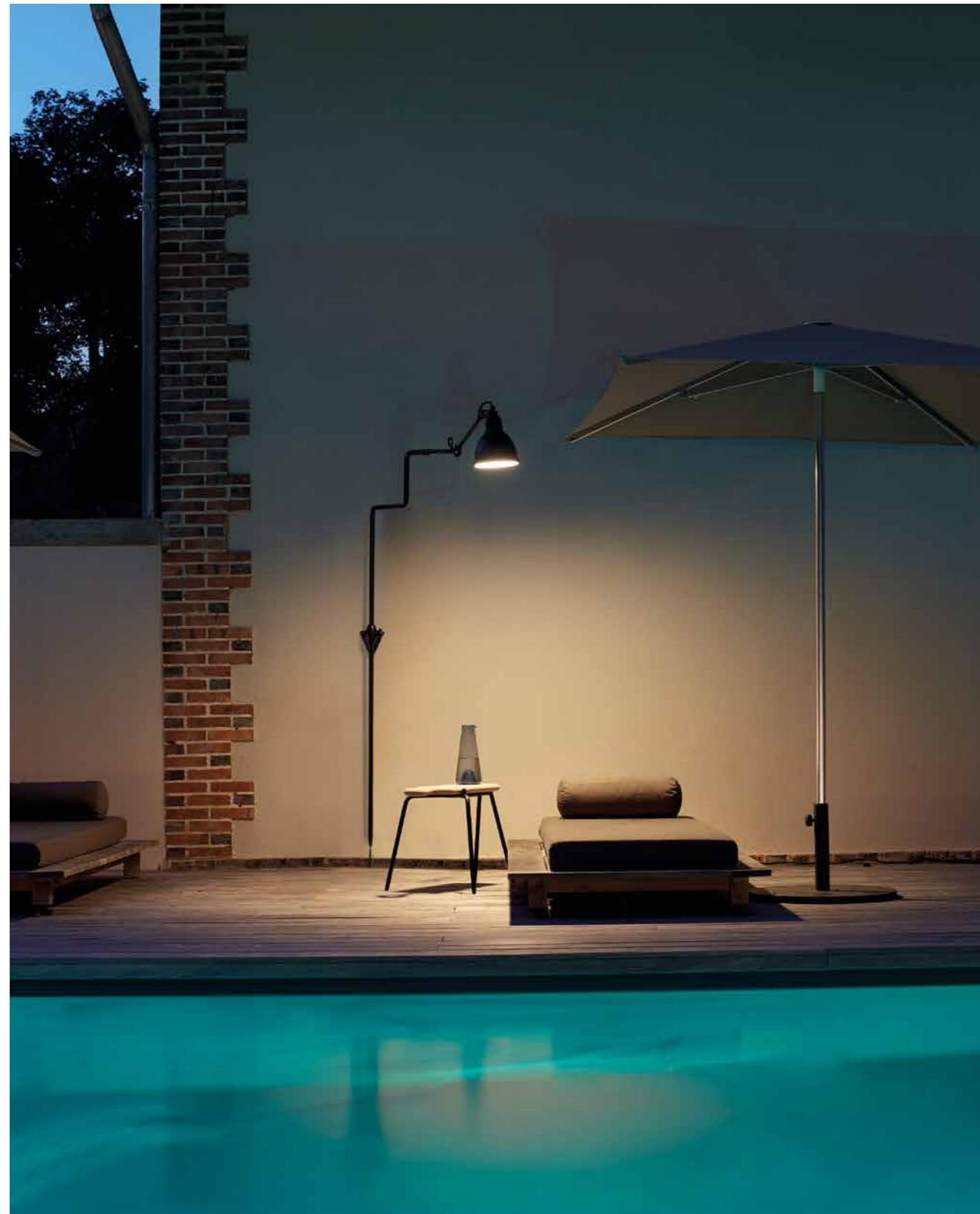
← № 304 XL 90 OUTDOOR BL-RED | № 304 XL 90 OUTDOOR BL-SAT ↑



← № 213 XL OUTDOOR BL-RED | № 213 XL OUTDOOR BL-SAT ↑

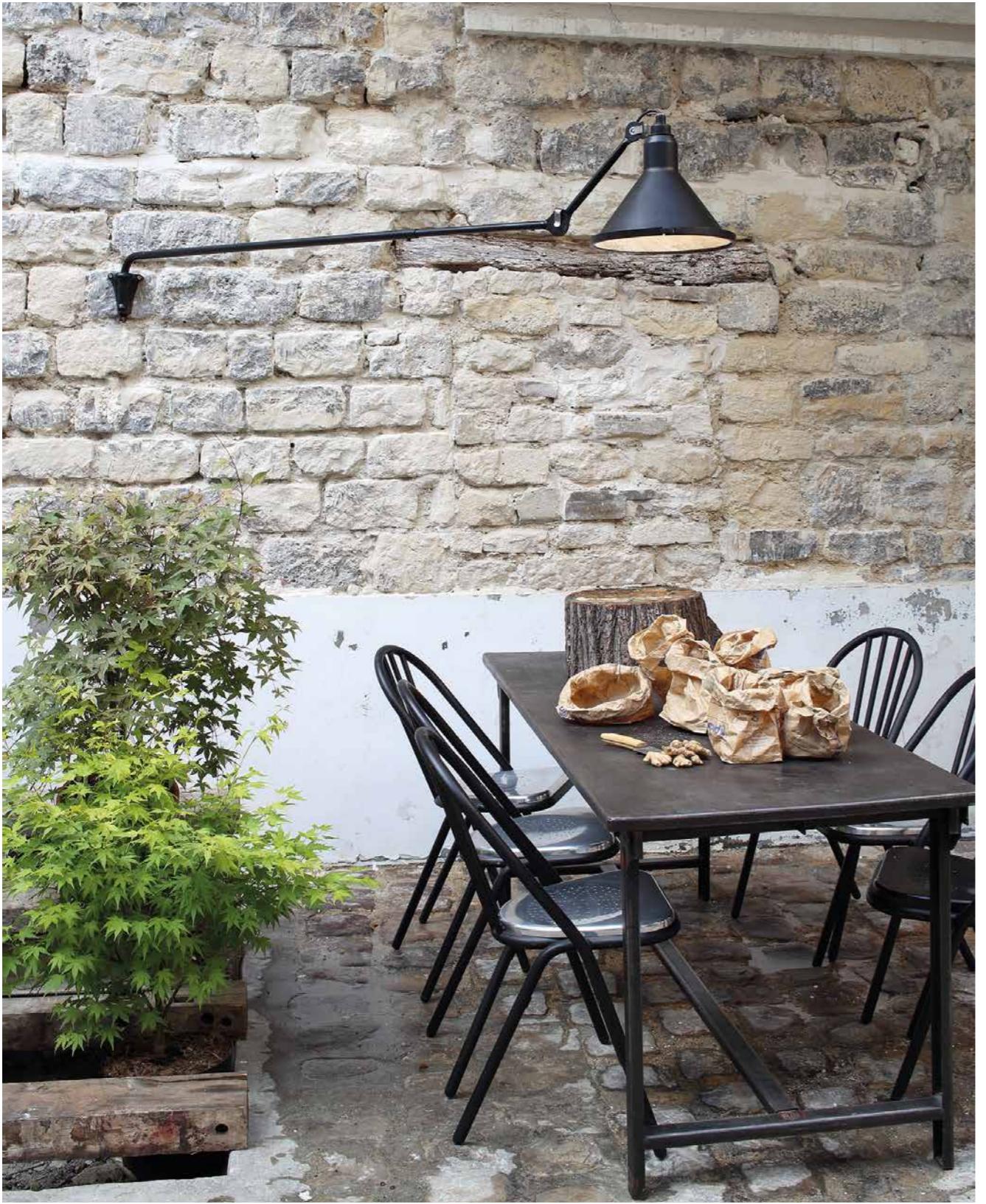
↓ № 217 XL OUTDOOR BL-SAT + № 213 XL OUTDOOR BL-SAT





↑ N° 217 XL OUTDOOR BL-SAT | N° 217 XL OUTDOOR BL-SAT + N° 213 XL OUTDOOR BL-SAT →





↑ № 213 XL OUTDOOR BL-SAT | № 214 XL OUTDOOR BL-SAT →





↑ N° 217 XL OUTDOOR BL-SAT + N° 214 XL OUTDOOR BL-SAT →

INFORMATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL INFORMATIONS

LA LAMPES GRAS XL OUTDOOR

APPLIQUES | WALL LAMPS

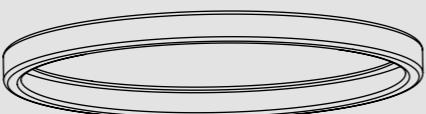
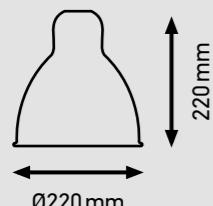
MATÉRIAUX / MATERIALS

Fr. Socle, bras, réflecteur: acier inoxydable, celoron, aluminium, verre borosilicate, joints silicone
Finition: noir satiné

En. Socle, arms, shade: stainless steel, celoron, aluminium, borosilicate glass, silicone seals
Finish: black satin

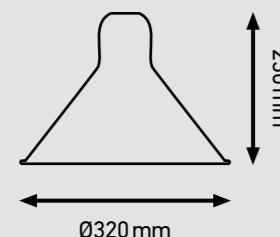
SHADES

ROUND XL

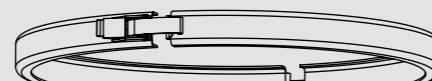


JOINT SILICONE / SILICON SEALS

CONIC XL



VERRE BOROSILICATE / BOROSILICATE GLASS



CERCLAGE / STRAPPING

N° 304 XL

E27 – 23W MAX*
CE F

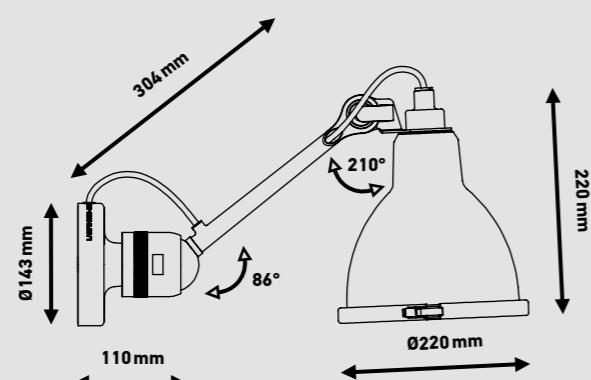
CL I – IP64

Existe avec détecteur de mouvement /
Exists with sensor

CORPS / BODY



BLACK



Clé de serrage fournie /
Spanner included

*Se reporter au comparatif des puissances p.341

*For power comparison, see page 341

N° 304 XL 90

E27 – 23W MAX*
CE F

CL I – IP64

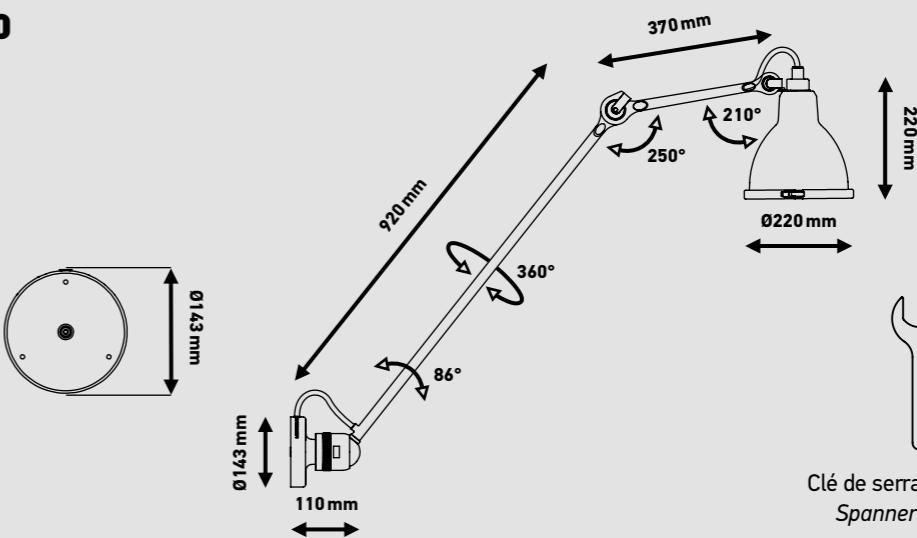
CORPS / BODY



BLACK

POIDS / WEIGHT

7 kg



Clé de serrage fournie /
Spanner included

N° 222 XL

E27 – 23W MAX*
CE F

CL I – IP64

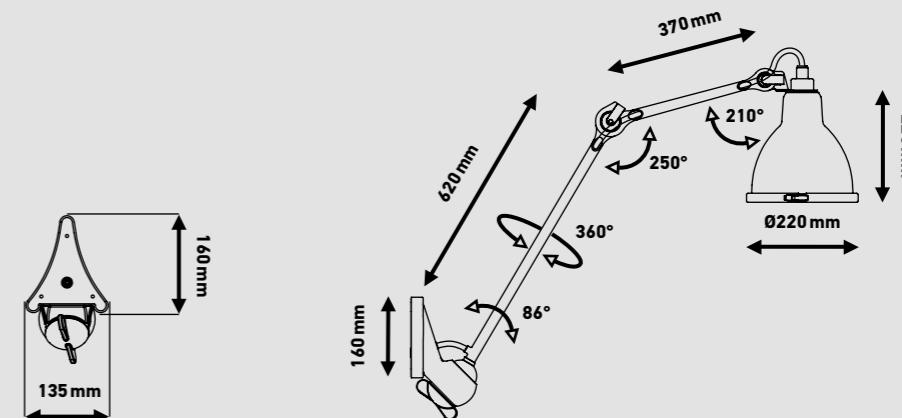
CORPS / BODY



BLACK

POIDS / WEIGHT

6 kg



N° 213 XL

E27 – 23W MAX*
CE F

CL I – IP64

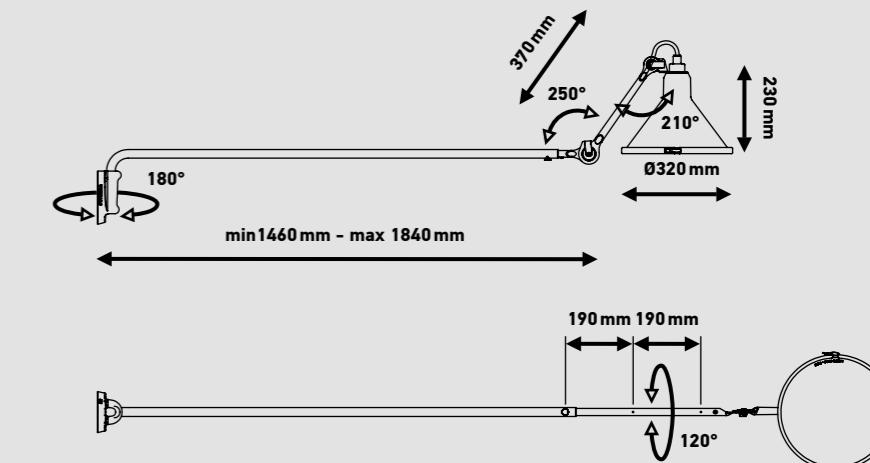
CORPS / BODY



BLACK

POIDS / WEIGHT

7,5 kg



*Se reporter au comparatif des puissances p.341

*For power comparison, see page 341

Nº 217 XL

E27–23W MAX*
CE F

CL I–IP64

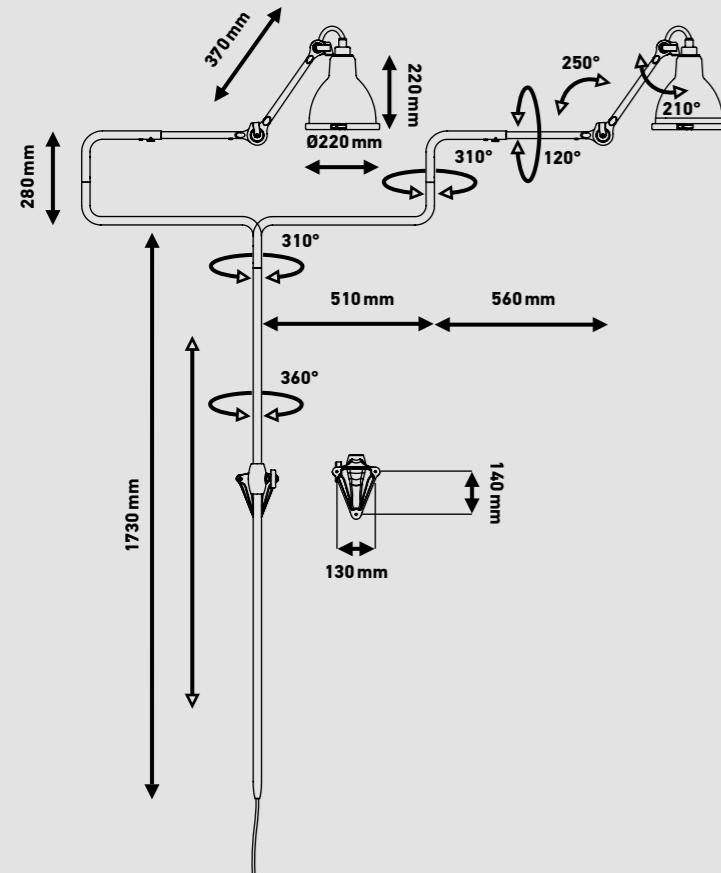


CORPS / BODY



POIDS / WEIGHT

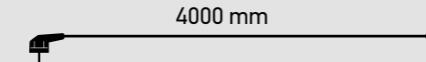
8kg



Nº 214 XL

E27–23W MAX*
CE F

CL I–IP64

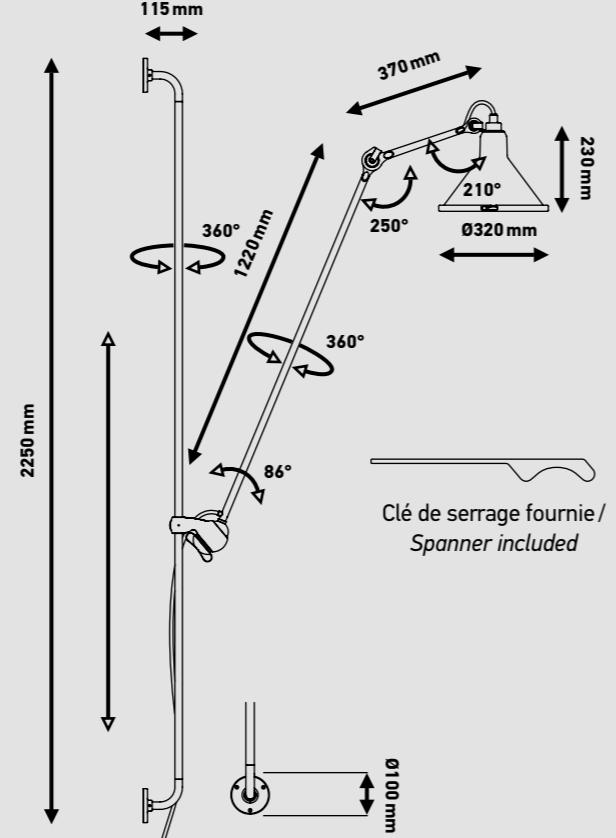


CORPS / BODY



POIDS / WEIGHT

7,5kg



*Se reporter au comparatif des puissances p.341

*For power comparison, see page 341

INFORMATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL INFORMATION

CLASSIFICATIONS

CLASSIFICATIONS

CLASSE 1

Fr. Isolation fonctionnelle avec une borne de terre.
En. Functional insulation with an earthing point.

CLASSE 2

Fr. Double isolation sans mise à la terre.
En. Double insulation without earth grounding.

CLASSE 3

Fr. L'appareil fonctionne en très basse tension de sécurité (TBTs) (50V maximum).
En. Protection against electrical shock relies on supply at safety Extra-Low Voltage (50V max.).

IK **Fr.** Les indices de protection IK indiquent la résistance aux chocs (mécaniques) de l'enveloppe de l'appareil. Ce chiffre varie de 1 à 10 :
En. The European standard IK code indicates the degree of protection provided by equipment enclosures against external mechanical impact. The IK code comprises 2 characteristic numerals from 1 to 10:

IK	TEST	ENERGIE EXERÇÉE/ENERGY APPLIED
0	0	
1	150 gr - 100 mm	0,15 joule
2	150 gr - 133 mm	0,20 joule
3	150 gr - 233 mm	0,35 joule
4	250 gr - 333 mm	0,50 joule
5	150 gr - 485 mm	0,70 joule
6	500 gr - 200 mm	1 joule
7	500 gr - 400 mm	2 joules
8	1700 gr - 300 mm	5 joules
9	5000 gr - 200 mm	10 joules
10	5000 gr - 400 mm	20 joules

CLASSIFICATIONS

CLASSIFICATIONS

- IP**
- Fr.** L'indice de protection IP classe le degré de protection face aux intrusions de corps solides (poussières par exemple) et liquides (eau, huile, etc.). Le format de l'indice est constitué de deux chiffres, le premier représentant l'attitude du produit face aux solides, et le deuxième face aux liquides.
 - En.** The Ingress Protection system (IP) defines various degrees of protection against the ingress of foreign bodies and moisture. It is indicated by the IP prefix followed by two digits, the first of which identifies degree of protection against the ingress of solid particles and the second against the ingress of liquids.

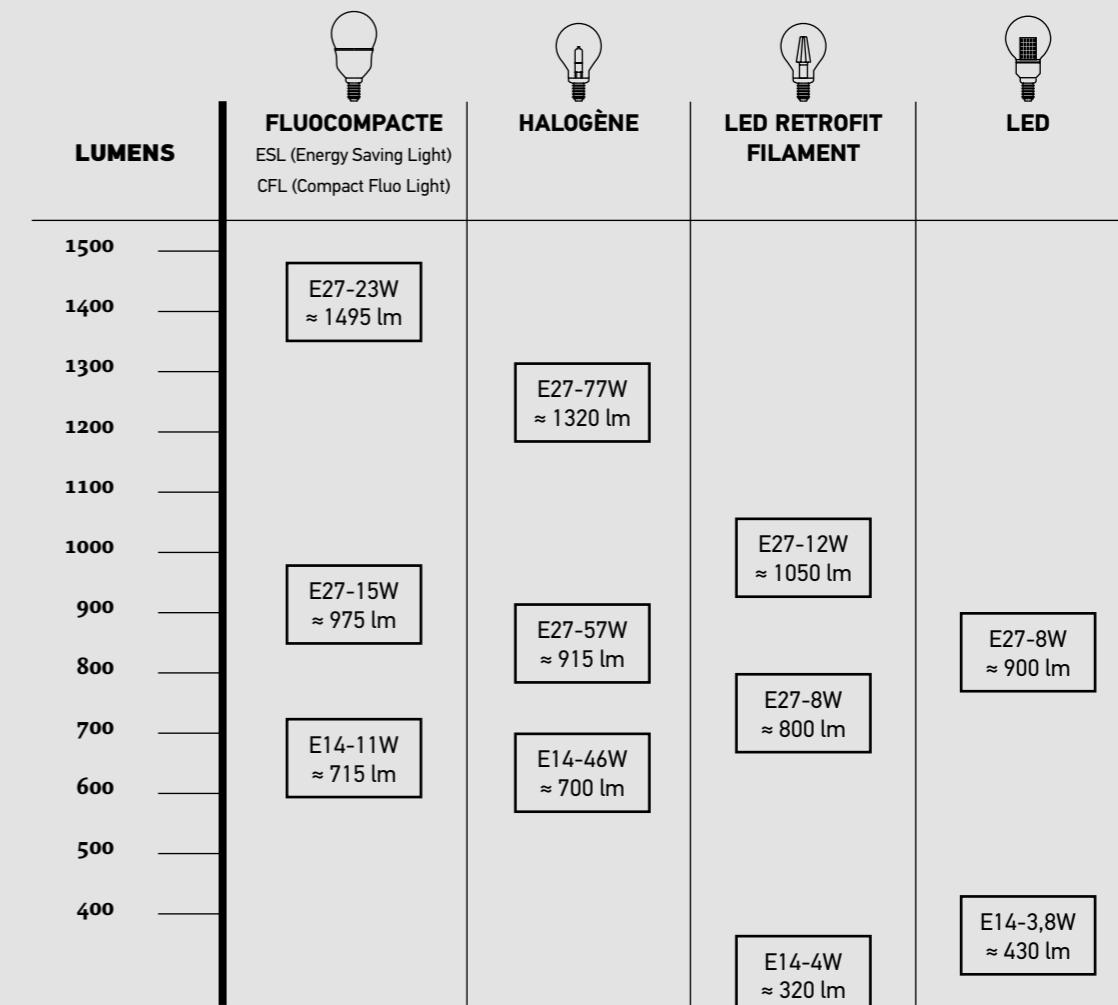
INDICE	1 ^{er} chiffre, protection contre la poussière / 1 st number, protection against dust	2 nd chiffre, protection contre l'eau / 2 nd number, protection against water
0	Fr. Aucune protection. En. No protection.	Fr. Aucune protection. En. No protection.
1	Fr. Protégé contre les corps solides supérieurs à 50 mm. En. Protected against solid objects > 50 mm.	Fr. Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau. En. Protected against water falling vertically.
2	Fr. Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm. En. Protected against solid objects > 12,5 mm.	Fr. Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale. En. Protected against direct water drips up to 15° from vertical.
3	Fr. Protégé contre les corps solides supérieurs à 2,5 mm. En. Protected against solid objects > 2,5 mm.	Fr. Protégé contre l'eau en pluie jusqu'à 60° de la verticale. En. Protected against direct sprays up to 60° from vertical.
4	Fr. Protégé contre les corps solides supérieurs à 1 mm. En. Protected against solid objects of 1 mm.	Fr. Protégé contre les projections d'eau de toutes directions. En. Protected against sprays from all directions.
5	Fr. Protégé contre les poussières. En. Protected against dust	Fr. Protégé contre les jets d'eau de toutes directions à la lance. En. Protected against low-pressure jets from all directions.
6	Fr. Totalement protégé contre les poussières. En. Totally protected against dust	Fr. Protégé contre les forts jets d'eau de toutes directions à la lance. En. Protected against high-pressure jets from all directions.
7	-	Fr. Protégé contre les effets de l'immersion temporaire (entre 15 cm et 1 m). En. Protected against immersion between 15 cm and 1 m.
8	-	Fr. Matériel submersible dans des conditions spécifiées (immersion prolongée) au-delà de 1 m et pendant 30 minutes. En. Protected against long immersion beyond 1 m and during 30 minutes.

COMPARATIF DE PUISSANCE

POWER COMPARISON

- W**
- Fr.** Le watt (symbole: W) est une unité pour quantifier une puissance énergétique, en d'autres termes c'est la consommation électrique de l'ampoule.
 - En.** The watt (symbol: W) can be used to express the rate of energy conversion.

- Lm.**
- Fr.** Le lumen (symbole: Lm) est l'unité du flux lumineux, elle détermine la puissance lumineuse émise par l'ampoule.
 - En.** The lumen (symbol: Lm) is the SI derived unit of luminous flux, a measure of the total quantity of visible light emitted by a source.



CONTACTS

DCW éditions PARIS

71 rue de la Fontaine au Roi
75011 Paris – France
Tél. + 33 (0)1 40 21 37 60

www.dcwe.fr

—
www.lampegras.fr
www.schottlander.fr
www.surpil.fr
www.herecomesthesun.fr
www.inthetube-lamps.com

MANAGEMENT

Philippe CAZER / p.cazer@dcwe.fr
Frédéric WINKLER / f.winkler@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60

HEAD OF FINANCIAL AND ACCOUNTING DEPARTMENT

Guillaume SAUGERE /
guillaume@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60

SALES

sales@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60

INTERNATIONAL:

Stanislas DHELEMME /
stanislas@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60
Mob: + 33 6 99 80 03 98

FRANCE:

Audrey COSTE / audrey@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60
Mob: + 33 6 63 18 88 30

CONTRACT MANAGER:

Anne MUNTELS / anne@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 19 19
Mob: + 33 6 71 75 20 78

COMMERCIAL ADMINISTRATION

Marlène PETIN / marlene@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 10 08

SPECIAL ACCOUNTS

Agnès TOUZÉ / agnes@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 37 60

LOGISTIC

HEAD OF LOGISTIC:
Karlheinz NOËL / karlheinz@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 19 18

LOGISTIC ADMINISTRATION:

Mauricette DA SILVA /
mauricette@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 10 09

MEDIA & MARKETING

Rodolphe DESCHEEMAEKERE /
rodolphe@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 19 19

PRESS RELATIONS

Virginie JOUVE
relationspresse@virginiejouve.com

SAV-AFTER SALES SERVICE

Jean-Luc GÉNITEAU / jean-luc@dcwe.fr
Tel: + 33 1 40 21 19 18

REMERCIEMENTS

Paolo Badesco et Constantino Affuso
Alberto Bali

Jean Baptiste Barache
Virginie et Barthélémy de Beauregard

Colette Bel
François Bernard

Johan Bouman et Pieter Franssens
Château de la Resle (www.chateaude-laresle.com)

Pascal Breton
Dominique Brusset

Carel
Guillaume et Alina Chaillet

Café Charbon
Lucile et Pascale Chombart De Lauwe

Stéphanie Coudert
Regis Dho

Mark Dillon et Sheila O'Leary
Ade et Emmanuel Dougier

Laurence Dougier
Simon Drotter

Philippe Garcia et Aude Perrier
Stéphane Garotin et Pierre Emmanuel

Martin
Anso et Pierre Guillemin

Armelle Hédé Haüy
Veronika Isker

Sophie Knoll et Frédéric Mercier
Karine Laski

Jacques Leseur
Sophie Levitte

Angèle et Benjamin Manigodin
Maxou de Marie-Pierre

Isabelle Mathez
Pierre Maunoury

Valérie Mazerat
Arno Mettetal

François Muracciole
Marie Pierre Morel

Paola Navone
Tsetsuko Nagasawa

Guy Péchard
Isabelle Pierre et Nicolas Fedoroff

Sandrine Place
Daniel Rozensztroch

Caves Saint Gilles
Bruno Schiepan

Nelson Sepulveda
Shiri et David Slavin

David Souffan
Dagmar Štěpánová / Formafatal

Gérard Tracandi
Sylvie Vautel

Patrice Vilaceque
Yoda de Julip

CATALOG

GRAPHIC DESIGN

Thomas DESCHEEMAEKERE

PHOTOS

Ian SCIGLIUZZI
www.ianscigliuzzi.com

- Pages 18/22/23/113/136/141/151
Marie-Pierre Morel (photos et stylisme) -
mpm075@gmail.com
- Pages 4/140/198
Francesca Mantovani (photos et stylisme)
- Page 91/97
Jakub skokan, Martin Túma / BoysPlayNice

STYLISME

Laurence DOUGIER
laurence.dougier@orange.fr

Alice PUECH
www.alicepuech.com

REMERCIEMENTS AUX ARTISTES

Ema Pradère (tableau Yakushima page 56, céramiques pages 31-247)
Pierre Bonnefille (page 40)
Bernard Paillard (pages 55/224/225)
David Ancelin, Swimming Pool (série Smog, 2008) Sérigraphie sur aluminium, 200x300 cm (pages 164/165)
Michel Bertrand (pages 182-183)
Tableau de Viktor Timofeev (pages 276/277)
Manolo Ruiz-Pipo (page 279)

—
La Lampe GRAS™, Les ACROBATES de GRAS™, Le MOBILIER de GRAS™, HERE COMES THE SUN™, MANTIS™, Bernard Schottlander™, IN THE TUBE™, SURPIL™ are trademarks of DCW Entreprises

DCWéditions
PARIS

www.dcwe.fr

IN THE TUBE

HERE COMES THE SUN

MANTIS

LA LAMPE GRAS

CHAISE SURPIL